

Informacje podstawowe

Nazwa przedmiotu	Translatorium języka włoskiego
Prowadzący	ks. dr hab. Bartosz Adamczewski, prof. ucz.
Wydział	Wydział Teologiczny
Kierunek	Turystyka religijna
Poziom studiów	studia pierwszego stopnia (licencjackie)
Profil studiów	ogólnoakademicki
Forma studiów	stacjonarne
Moduł specjalnościowy	
Dyscyplina naukowa, do której odnoszą się efekty uczenia się	nauki teologiczne
Obowiązuje od roku akademickiego	2025/2026
Rok studiów	2
Semestr	1
Język wykładowy	polski
Status przedmiotu (obowiązkowy, do wyboru)	obowiązkowy
Odniesienie do kierunkowych efektów uczenia się (symbole)	CTR_W06; CTR_W09; CTR_U14
Rodzaj zajęć (wybór z listy*)	translatorium
Liczba godzin	30
Liczba ECTS	2
Wymagania wstępne	brak
Opis i cele przedmiotu	Celem przedmiotu jest doskonalenie znajomości języka włoskiego w zakresie specyficznej terminologii stosowanej w obsłudze chrześcijańskiego ruchu turystycznego i pielgrzymkowego.

Treści programowe

Temat/blok zajęć:	Liczba godzin
1. Weryfikacja znajomości materiału z I roku nauki	2
2. Turystyka religijna - terminologia	2
3. Pielgrzymowanie - terminologia	2
4–6. Watykan i jego fenomeny	6
7–8. Turystyka religijna i główne sanktuaria we Włoszech i Europie - informacje wstępne	4

Załącznik do Zarządzenia Nr 37/2025 Rektora UKSW z dnia 27 maja 2025 r.
Załącznik Nr 2 do Zarządzenia Nr 10/2022 Rektora UKSW z dnia 24 lutego 2022 r

9–11. Turystyka religijna w Italii - miejsca i regiony	6
12–14. Ziemia Święta i wielkie sanktuaria - informacje pogłębione	6
15. Kolokwium końcowe	2
Łącznie godzin:	30

Opis przedmiotowych efektów uczenia się i sposoby ich weryfikacji

Kategoria efektu (W, U, K)	<u>Kierunkowe</u> efekty uczenia się (co ogólnie <i>absolwent po tych studiach</i> będzie wiedział i umiał)	<u>Opis przedmiotowych</u> efektów uczenia się (wyłącznie czasownikami operacyjnymi - czynności, które da się zweryfikować, mierzalne; w nawiasie należy podać numery tematów zajęć, które realizują dany efekt) (co konkretnie <i>student po tym przedmiocie</i> będzie wiedział i umiał)	Sposoby weryfikacji efektów uczenia się (np.: kolokwium pisemne, egzamin ustny, egzamin pisemny, sprawozdanie, prezentacja na zajęciach, raport, projekt indywidualny, grupowy..)
W	<i>absolwent zna i rozumie w stopniu zaawansowanym (...)</i> złożoność językową Pisma Świętego oraz Bliskiego Wschodu i regionu Śródziemnomorza (CTR_W06)	W1 - student omawia w stopniu zaawansowanym terminologię stosowaną w obsłudze chrześcijańskiego ruchu turystycznego i pielgrzymkowego (2–14)	kolokwium ustne
W	<i>absolwent zna i rozumie w stopniu zaawansowanym (...)</i> zagadnienia z zakresu historii, kultury, literatury, myśli, obyczajowości i archeologii Europy, z wyróżnieniem regionu Śródziemnomorza (CTR_W09)	W2 - student omawia w stopniu zaawansowanym zagadnienia z zakresu kultury i religijności różnych regionów Italii oraz sanktuariów świata katolickiego (4–14)	kolokwium ustne
U	<i>absolwent potrafi w innowacyjny sposób (...)</i> posługiwać się językami obcymi w zakresie wystarczającym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej (CTR_U14)	U1 - student potrafi w stopniu zaawansowanym korzystać z tekstów w języku włoskim w zakresie adekwatnym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej (2–14)	kolokwium ustne

Metody dydaktyczne

(dostosowane do przedmiotowych efektów uczenia się)

	wykład konwersatoryjny
	prezentacja multimedialna
	praca własna z materiałami dydaktycznymi

Opis nakładu pracy studenta w ECTS

Kontakt z prowadzącym	Aktywność	Liczba godzin	Razem liczba godzin / ECTS
bezpośredni	udział w zajęciach	30	30 = 1 ECTS
	udział w zaliczeniach poza zajęciami		
	udział w konsultacjach		
praca własna	przygotowanie do zajęć (czytanie, praca pisemna, tłumaczenie, ...)		30 = 1 ECTS
	przygotowanie do zaliczenia (czytanie)	30	

Kryteria oceny końcowej

(Opis składowych oceny końcowej zajęć, rozkład procentowy lub punktowy, informacja o dopuszczalnej liczbie nieobecności, inne kryteria)

Kolokwium ustne: 100% oceny

Kolokwium ustne obejmuje wiedzę i umiejętności z zakresu omawianego na zajęciach i zawartego w podanych materiałach dydaktycznych

Do zaliczenia wymagana jest obecność na zajęciach. Liczba nieusprawiedliwionych nieobecności na zajęciach nie może przekraczać 3.

Efekt W1

Na ocenę bardzo dobrą - student omawia w stopniu zaawansowanym terminologię

stosowaną w obsłudze chrześcijańskiego ruchu turystycznego i pielgrzymkowego

Na ocenę dobrą - student omawia w stopniu średnio zaawansowanym terminologię

stosowaną w obsłudze chrześcijańskiego ruchu turystycznego i pielgrzymkowego

Na ocenę dostateczną - student omawia w stopniu słabo zaawansowanym terminologię

stosowaną w obsłudze chrześcijańskiego ruchu turystycznego i pielgrzymkowego

Efekt W2

Na ocenę bardzo dobrą - student omawia w stopniu zaawansowanym zagadnienia z zakresu kultury i religijności różnych regionów Italii oraz sanktuariów świata katolickiego

Na ocenę dobrą - student omawia w stopniu średnio zaawansowanym zagadnienia z

zakresu kultury i religijności różnych regionów Italii oraz sanktuariów świata katolickiego

Na ocenę dostateczną - student omawia w stopniu słabo zaawansowanym zagadnienia z zakresu kultury i religijności różnych regionów Italii oraz sanktuariów świata katolickiego

Efekt U1

Na ocenę bardzo dobrą - student potrafi w stopniu zaawansowanym korzystać z tekstów w języku włoskim w zakresie adekwatnym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej

Na ocenę dobrą - student potrafi w stopniu średnio zaawansowanym korzystać z tekstów w języku włoskim w zakresie adekwatnym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej

Na ocenę dostateczną - student potrafi w stopniu słabo zaawansowanym korzystać z tekstów w języku włoskim w zakresie adekwatnym do prowadzenia aktywności w sferze chrześcijańskiej turystyki religijnej

Literatura obowiązkowa

	https://it.wikipedia.org/wiki/Turismo_religioso
	https://it.wikipedia.org/wiki/Pellegrinaggio
	https://www.vaticanoweb.com/
	https://www.turismo-celeste.it/
	https://www.jamaluca.com/tag/turismo-religioso/
	https://www.viaggispirituali.it/

Literatura uzupełniająca

*** lista rodzajów zajęć**

- ☐ ćwiczenia (audytoryjne, translatoryjne, terenowe, warsztatowe, projektowe)
- ☐ ćwiczenia laboratoryjne, komputerowe
- ☐ lektorat języka obcego nowożytnego/starożytnego
- ☐ wykład kierunkowy
- ☐ wykład monograficzny lub konwersatorium monograficzne
- ☐ seminarium dyplomowe
(sem. magisterskie, licencjackie lub inżynierskie, na którym student pod kierunkiem opiekuna pracy przygotowuje pracę dyplomową, wykorzystując metody adekwatne do realizowanej tematyki badawczej)
- ☐ pracownia dyplomowa (programistyczna, chemiczna, fizyczna, biologiczna, inżynierska)
(zajęcia laboratoryjne, na których student pod kierunkiem opiekuna pracy przygotowuje pracę dyplomową wykorzystując metody adekwatne do realizowanej tematyki badawczej)